

# 宿 泊 約 款

Terms and Conditions for Accommodation Contracts



#### (適用範囲)

- 第1条 当ホテルが宿泊客との間で締結する宿泊契約及びこれに関連する契約は、この約款の定めるところによるものとし、この約款に定めのない事項については、法令等(法令又は法令に基づくものをいう。以下同じ。)又は一般に確立された慣習によるものとし、
2. 当ホテルが、法令等及び慣習に反しない範囲で特約に応じたときは、前項の規定にかかわらず、その特約が優先するものとし、

#### (宿泊契約の申込み)

- 第2条 当ホテルに宿泊契約の申込みをしようとする者は、次の事項を当ホテルに申し出ていただきます。
- (1) 宿泊者名
  - (2) 宿泊日及び到着予定時刻
  - (3) 宿泊料金(原則として別表第1の基本宿泊料による。)
  - (4) その他当ホテルが必要と認める事項
2. 宿泊客が、宿泊中に前項第2号の宿泊日を超えて宿泊の継続を申し入れた場合、当ホテルは、その申し出がなされた時点で新たな宿泊契約の申し込みがあったものとして処理します。

#### (宿泊契約の成立等)

- 第3条 宿泊契約は、当ホテルが前条の申し込みを承諾したときに成立するものとし、ただし、当ホテルが承諾をしなかったことを証明したときは、この限りではありません。
2. 前項の規定により宿泊契約が成立したときは、宿泊期間(3日を超えるときは3日間)の基本宿泊料を限度として当ホテルが定める申込金を、当ホテルが指定する日までに、お支払いいただきます。
3. 申込金は、まず、宿泊客が最終的に支払うべき宿泊料に充当し、第6条及び第18条の規定を適用する事態が生じたときは、違約金に次いで賠償金の順序で充当し、残額があれば、第12条の規定による料金の支払いの際に返還します。
4. 第2項の申込金を同項の規定により当ホテルが指定した日までにお支払いいただけない場合は、宿泊契約はその効力を失うものとし、ただし、申込金の支払期日を指定するに当たり、当ホテルがその旨を宿泊客に告知した場合に限り、

#### (申込金の支払いを要しないこととする特約)

- 第4条 前条第2項の規定にかかわらず、当ホテルは、契約の成立後同項の申込金の支払いを要しないこととする特約にすることがあります。
2. 宿泊契約の申し込みを承諾するに当たり、当ホテルが前条第2項の申込金の支払いを求めなかった場合及び当該申込金の支払期日を指定しなかった場合は、前項の特約に応じたものとして取り扱います。

#### (施設における感染防止対策への協力の求め)

- 第4条の2 当ホテルは、宿泊しようとする者に対し、旅館業法(昭和23年法律第138号)第4条の2第1項の規定による協力を求めることができます。

#### (宿泊契約締結の拒否)

- 第5条 当ホテルは、次に掲げる場合において、宿泊契約の締結に応じないことがあります。ただし、本項は、当ホテルが旅館業法第5条に掲げる場合以外の場合に宿泊を拒むことがあることを意味するものではありません。
- (1) 宿泊の申し込みが、この約款によらないとき。
  - (2) 満室(員)により客室の余裕がないとき。
  - (3) 宿泊しようとする者が、宿泊に関し、法令の規定、公の秩序若しくは善良の風俗に反する行為をするおそれがあると認められるとき。
  - (4) 宿泊しようとする者が、次のイからハに該当すると認められるとき。
    - イ 暴力団員による不当な行為の防止等に関する法律(平成3年法律第77号)第2条第2号に規定する暴力団(以下「暴力団」という。)、同条第2条第6号に規定する暴力団員(以下「暴力団員」という。)、暴力団準構成員又は暴力団関係者その他の反社会的勢力
    - ロ 暴力団又は暴力団員が事業活動を支配する法人その他の団体であるとき
    - ハ 法人がその役員のうち暴力団員に該当する者があるもの
  - (5) 宿泊しようとする者が、他の宿泊客に著しい迷惑を及ぼす言動をしたとき。
  - (6) 宿泊しようとする者が、旅館業法第4条の2第1項第2号に規定する特定感染症の患者等(以下「特定感染症の患者等」という。)であるとき。
  - (7) 宿泊に関し暴力の要求行為が行われ、又は合理的な範囲を超える負担を求められたとき(宿泊しようとする者が障害を理由とする差別の解消の推進に関する法律(平成25年法律第65号。以下「障害者差別解消法」という。))第7条第2項又は第8条第2項の規定による社会的障壁の除去を求める場合は除く。)
  - (8) 宿泊しようとする者が、当ホテルに対し、その実施に伴う負担が過重である他の宿泊者に対する宿泊に関するサービスの提供を著しく阻害するおそれのある要求として旅館業法施行規則第5条の6で定めるものを繰り返したとき。
  - (9) 天災、施設の故障、その他やむを得ない事由により宿泊させることができないとき。
  - (10) 宮城県旅館業法施行条例の規定する場合に該当するとき。

#### (宿泊契約締結の拒否の説明)

- 第5条の2 宿泊しようとする者は、当ホテルに対し、当ホテルが前条に基づいて宿泊契約の締結に応じない場合、その理由の説明を求めることができます。

#### (宿泊客の契約解除権)

- 第6条 宿泊客は、当ホテルに申し出て、宿泊契約を解除することができます。
2. 当ホテルは、宿泊客がその責めに帰すべき事由により宿泊契約の全部又は一部を解除した場合(第3条第2項の規定により当ホテルが申込金の支払期日を指定してその支払いを求めた場合であって、その支払いより前に宿泊客が宿泊契約を解除したときを除きます。)は、別表第2に掲げるところにより、違約金を申し受けます。ただし、当ホテルが第4条第1項の特約に応じた場合にあっては、その特約に応じるに当たって、宿泊客が宿泊契約を解除したときの違約金支払義務について、当ホテルが宿泊客に告知したときに限ります。
3. 当ホテルは、宿泊客が連絡をしないで宿泊日当日の午後8時(あらかじめ到着予定時刻が明示されている場合は、その時刻を2時間経過した時刻)になっても到着しないときは、その宿泊契約は宿泊客により解除されたものとみなし処理することがあります。

#### (当ホテルの契約解除権)

- 第7条 当ホテルは、次に掲げる場合においては、宿泊契約を解除することができます。ただし、本項は、当ホテルが旅館業法第5条に掲げる場合以外の場合に宿泊を拒むことがあることを意味するものではありません。
- (1) 宿泊客が宿泊に関し、法令の規定、公の秩序若しくは善良の風俗に反する行為をするおそれがあると認められるとき、又は同行をされたとき認められるとき。
  - (2) 宿泊客が次のイからハに該当すると認められるとき。
    - イ 暴力団、暴力団員、暴力団準構成員又は暴力団関係者その他の反社会的勢力
    - ロ 暴力団又は暴力団員が事業活動を支配する法人その他の団体であるとき

#### (Scope of Application)

- Article 1. Contracts for accommodation and related agreements to be entered into between this Hotel and the Guest to be accommodated shall be subject to these Terms and Conditions. Any particulars not provided herein shall be governed by laws and regulations ("laws and regulations," or those based on laws and regulations. The same shall apply hereinafter) and/or generally accepted practices.
2. In the case when the Hotel has entered into a special contract with the Guest insofar as such special contract does not violate laws and regulations and generally accepted practices the special contract shall take precedence over the provisions of these Terms and Conditions, notwithstanding the preceding Paragraph.

#### (Application for Accommodation Contract)

- Article 2. A Guest who intends to make an application for an Accommodation Contract with the Hotel shall notify the Hotel of the following particulars:
- (1) Name of the Guest(s).
  - (2) Date of accommodation and estimated time of arrival.
  - (3) Accommodation charges (based in principle on the Basic Accommodation Charges listed in the Attached Table No. 1).
  - (4) Other particulars deemed necessary by the Hotel.
2. If Guests request to extend their stay, during their stay, beyond the date in subparagraph (2) of the preceding Paragraph, it shall be regarded as an application for a new Accommodation Contract at the time such request is made.

#### (Conclusion of Accommodation Contracts, etc.)

- Article 3. A Contract for Accommodation shall be deemed to have been concluded when the Hotel has duly accepted the application as stipulated in the preceding Article. However, the same shall not apply where it has been proved that the Hotel has not accepted the application.
2. When a Contract for Accommodation has been concluded in accordance with the provisions of the preceding Paragraph, the Guest is requested to pay an accommodation deposit set by the Hotel within the limits of Basic Accommodation Charges covering the Guest's entire period of stay (3 days when the period of stay exceeds 3 days) by the date specified by the Hotel.
3. The deposit shall be first used for the Total Accommodation Charge to be paid by the Guest, secondly for cancellation charges under Article 6 and thirdly for reparations under Article 18 as applicable. The remainder, if any, shall be refunded at the time of payment for accommodation as stated in Article 12.
4. If the Guest fails to pay the deposit by the date as stipulated in Paragraph 2, the Hotel shall treat the Accommodation Contract as invalid. However, the same shall apply only in the case where the Guest is thus informed by the Hotel when the period of Payment of the deposit is specified.

#### (Special Contracts Requiring No Accommodation Deposit)

- Article 4. Notwithstanding the provisions of Paragraph 2 of the preceding Article, the Hotel may enter into a special contract requiring no accommodation deposit after the Contract has been concluded as stipulated in the same Paragraph.
2. In the case when the Hotel has not requested payment of the deposit as stipulated in Paragraph 2 of the preceding Article and/or has not specified the date of payment of the deposit at the time the application for an Accommodation Contract has been accepted, it shall be treated as though the Hotel has accepted a special contract prescribed in the preceding Paragraph.

#### (Request for cooperation in infection control measures at facilities)

- Article 4-2. The Hotel may request cooperation from the person who intends to stay at the hotel in accordance with the provisions of Article 4-2, Paragraph 1 of the Hotel Business Act (Act No. 138 of 1948).

#### (Refusal of Accommodation Contracts)

- Article 5. The Hotel may not accept the conclusion of an Accommodation Contract under any of the following circumstances. However, this paragraph does not mean that the Hotel may refuse accommodation in cases other than those listed in Article 5 of the Hotel Business Act.
- (1) When the application for accommodation does not conform with the provisions of these Terms and Conditions.
  - (2) When the Hotel is fully booked and there is no vacancy.
  - (3) When the Guest seeking accommodation is deemed liable to conduct himself/herself in a manner that will violate laws or act against the public order or good morals in regard to his/her accommodation.
  - (4) When the person who intends to stay at this hotel is deemed to fall under any of the following items (a) through (c).
    - (a) Organized Crime Groups as defined in Article 2, Item 2 of the Act on Prevention of Unjust Acts by Organized Crime Groups (Act No. 77 of 1991) (hereinafter referred to as "Organized Crime Groups"), members of organized crime groups as defined in Article 2, Item 6 of the same article (hereinafter referred to as "Members of Organized Crime Groups"), associate members of organized crime groups or persons related to organized crime groups, or other antisocial groups.
    - (b) When the person is an organized crime group or a corporation or other organization whose business activities are controlled by an organized crime group or a member of an organized crime group.
    - (c) A person who is a juridical person and one of its officers falls under the category of an organized crime group member.
  - (5) When the person is behaving in such a manner as to be an annoyance to other guests.
  - (6) When a person who intends to stay at this hotel is a patient, etc. of a specified infectious disease as defined in Article 4-2, paragraph 1, item 2 of the Hotel Business Act (hereinafter referred to as "patient, etc. of specified infectious disease").
  - (7) When a violent act of demand is committed or a burden exceeding a reasonable range is demanded with regard to accommodation (Excluding cases where the person seeking accommodation requests the removal of social barriers pursuant to the provisions of Article 7, Paragraph 2 or Article 8, Paragraph 2 of the Act (Act No. 65 of 2013. Hereinafter referred to as the "Act on Elimination of Discrimination against Persons with Disabilities") on Promotion of Elimination of Discrimination on the Basis of Disability).
  - (8) When the person who intends to stay in the Hotel has repeatedly made a request to the Hotel as specified in Article 5-6 of the Enforcement Regulations of the Hotel Business Act as a request whose burden is excessive in its implementation and which may seriously impede the provision of accommodation-related services to other guests.
  - (9) When the Hotel is unable to provide accommodation due to natural calamities, malfunction of facilities and/or other unavoidable causes.
  - (10) When the circumstances fall under the provisions of the Miyagi Prefecture Hotel and Inn Business Act Enforcement Ordinance.

#### (Explanation of refusal to conclude a contract of accommodation)

- Article 5-2. The person who intends to stay may request the Hotel to explain the reasons for its refusal to enter into a contract of accommodation in accordance with the preceding article.

#### (Right to Cancel Accommodation Contracts by the Guest)

- Article 6. The Guest is entitled to cancel the Accommodation Contract by notifying the Hotel.
2. If the Guest has cancelled the Accommodation Contract in whole or in part due to causes for which the Guest is liable (except in the case when the Hotel has requested payment of the deposit during the specified period as prescribed in Paragraph 2 of Article 3 and the Guest has cancelled before payment), the Guest shall pay cancellation charges as listed in the Attached Table No. 2. However, in the case when a special contract as prescribed in Paragraph 1 of Article 4 has been concluded, the same shall apply only when the Guest is informed of the obligation of payment of cancellation charges in case of cancellation by the Guest.
3. If the Guest does not appear by 8 pm. of the accommodation date (without advance notice 2 hours after the expected time of arrival if the Hotel is notified), the Hotel may regard the Accommodation Contract as being cancelled by the Guest.

#### (Right to Cancel Accommodation Contract by the Hotel)

- Article 7. The Hotel may cancel the Accommodation Contract under any of the following circumstances. However, this paragraph does not mean that this hotel may refuse accommodation in cases other than those listed in Article 5 of the Hotel Business Act.
- (1) When the Guest is deemed liable for conduct and/or has conducted himself/herself in a manner that will violate laws or act against the public order and good morals in regard to his/her accommodation.

- ハ 法人でその役員のうち暴力団員に該当する者があるもの
- (3) 宿泊客が他の宿泊客に著しい迷惑を及ぼす言動をしたとき。
  - (4) 宿泊客が特定感染症の患者等であるとき。
  - (5) 宿泊に関し暴力的要求行為が行われ、又は合理的な範囲を超える負担を求められたとき(宿泊客が障害者差別解消法第7条第2項又は第8条第2項に規定による社会的障壁の除去を求める場合は除く。)
  - (6) 宿泊客が、当ホテルに対し、その実施に伴う負担が過重であって他の宿泊者に対する宿泊に関するサービスの提供を著しく阻害するおそれのある要求として旅館業法施行規則第5条の6で定めるものを繰り返したとき。
  - (7) 天災等不可抗力に起因する事由により宿泊させることができないとき。
  - (8) 宮城県旅館業法施行条例の規定する場合に該当するとき。
  - (9) 寝室での寝たばこ、消防用設備等に対するいたずら、その他当ホテルが定める利用規則の禁止事項(火災予防上必要なものに限る。)に従わないとき。
2. 当ホテルが前項の規定に基づいて宿泊契約を解除したときは、宿泊客がまだ提供を受けていない宿泊サービス等の料金はいただきません。

#### (宿泊契約解除の説明)

第7条の2 宿泊客は、当ホテルに対し、当ホテルが前条に基づいて宿泊契約を解除した場合、その理由の説明を求めることができます。

#### (宿泊の登録)

第8条 宿泊客は、宿泊日当日、当ホテルのフロントにおいて、次の事項を登録していただきます。

- (1) 宿泊客の氏名、住所及び連絡先
  - (2) 日本国内に住所を有しない外国人にあっては、国籍及び旅券番号
  - (3) その他当ホテルが必要と認める事項
2. 宿泊客が第12条の料金の支払いを、旅行小切手、宿泊券、クレジットカード等通貨に代わり得る方法により行おうとするときは、あらかじめ、前項の登録時にそれらを呈示していただきます。

#### (客室の使用時間)

第9条 宿泊客が当ホテルの客室を使用できる時間は、午後3時から翌朝10時までとします。ただし、連続して宿泊する場合においては、到着日及び出発日を除き、終日使用することができます。

2. 当ホテルは、前項の規定に関わらず、同項に定める時間外の客室の使用に抵触することがあります。この場合には次に掲げる追加料金を申し受けます。

- (1) 超過2時間までは、室料5000円
- (2) 超過2時間以上は、規定の宿泊料金

#### (利用規則の遵守)

第10条 宿泊客は、当ホテル内においては、当ホテルが定めてホテル内に掲示した利用規則に従っていただきます。

#### (営業時間)

第11条 当ホテルの主な施設等の営業時間は次のとおりとし、その他の施設等の詳しい営業時間は備付けパンフレット、各所の掲示、客室内のサービスディレクトリー等で案内いたします。

- (1) フロント・キャッシャー等サービス時間:
    - イ. 門限 無し 24時間
    - ロ. フロントサービス 24時間
  - (2) 飲食等(施設) サービス時間:
    - イ. 朝食 午前7時00分～午前9時30分(レストラン)
    - ロ. 昼食 午前11時30分～午後2時00分(お食事処)
    - ハ. 夕食 午後5時00分～午後9時00分(レストラン)
    - ニ. その他の飲食等 サービスディレクトリーに掲示
  - (3) 附帯サービス施設時間: サービスディレクトリーに掲示
2. 前項の時間は、必要やむを得ない場合には臨時に変更することがあります。その場合には、適当な方法をもってお知らせします。

#### (料金の支払い)

第12条 宿泊客が支払うべき宿泊料金等の内訳は、別表第1に掲げるところによります。

2. 前項の宿泊料金等の支払いは、通貨又は当ホテルが認めた旅行小切手、宿泊券、クレジットカード等これに代わり得る方法により、宿泊客の出発の際又は当ホテルが請求した時、フロントにおいて行っていただきます。

3. 当ホテルが宿泊客に客室を提供し、使用が可能になったのち、宿泊客が任意に宿泊しなかった場合においても、宿泊料金は申し受けます。

#### (当ホテルの責任)

第13条 当ホテルは、宿泊契約及びこれに関連する契約の履行に当たり、又はそれらの不履行により宿泊客に損害を与えたときは、その損害を賠償します。ただし、それが当ホテルの責めに帰すべき事由によるものでないときは、この限りではありません。

2. 当ホテルは、万一の火災等に対処するため、旅館賠償責任保険に加入しております。

#### (契約した客室の提供ができないときの取扱い)

第14条 当ホテルは、宿泊客に契約した客室を提供できないときは、宿泊客の了解を得て、できる限り同一の条件による他の宿泊施設をあっ旋するものとします。

2. 当ホテルは、前項の規定にかかわらず他の宿泊施設のあっ旋ができないときは、違約金相当額の補償料を宿泊客に支払い、その補償料は損害賠償額に充当します。ただし、客室が提供できないことについて、当ホテルの責めに帰すべき事由がないときは、補償料を支払いません。

#### (寄託物等の取扱い)

第15条 宿泊客がフロントにお預けになった物品又は現金並びに貴重品について、滅失、毀損等の損害が生じたときは、それが、不可抗力である場合を除き、当ホテルは、その損害を賠償します。ただし、現金及び貴重品については、当ホテルがその種類及び価額の明告を求めた場合であって、宿泊客がそれを行わなかったときは、当ホテルは15万円を限度としてその損害を賠償します。

2. 宿泊客が、当ホテル内にお持込みになった物品又は現金並びに貴重品であってフロントにお預けにならなかったものについて、当ホテルの故意又は過失により滅失、毀損等の損害が生じたときは、当ホテルは、その損害を賠償します。ただし、宿泊客からあらかじめ種類及び価額の明告のなかったものについては、当ホテルに故意又は重大な過失がある場合を除き、15万円を限度として当ホテルはその損害を賠償します。

#### (宿泊客の手荷物又は携帯品の保管)

第16条 宿泊客の手荷物が、宿泊に先立って当ホテルに到着した場合は、その到着前に当ホテルが了解したときに限って責任をもって保管し、宿泊客がフロントにおいてチェックインする際お渡します。

2. 宿泊客がチェックアウトしたのち、宿泊客の手荷物又は携帯品が当ホテルに置き忘れられていた場合において、その所有者が判明したときは、当ホテルは、当該所有者

- (2) When it is recognized that the Guest falls under any of the following items (a) through (c).
    - (a) When the Guest is a crime group, a member of a crime group, a quasi-constituent of a crime group, or a person related to a crime group, or any other antisocial group.
    - (b) When the Guest is a juridical person or other organization whose business activities are controlled by a crime group or a member of a crime group.
    - (c) when the Guest seeking accommodation is a corporation which any of directors are proven to be a member of an organized crime group.
  - (3) When the Guest is behaving in such a manner as to be an annoyance to other guests.
  - (4) When the Guest is a patient, etc. of specified infectious disease.
  - (5) When the Guest who intends to stay at the accommodation commits a violent demand act or asks for a burden exceeding a reasonable range with regard to the accommodation (except when the guest requests the removal of social barriers as provided in Article 7, paragraph 2 or Article 8, paragraph 2 of the Act on Elimination of Discrimination against Persons with Disabilities).
  - (6) When the Guest repeatedly makes a request to this hotel that is so burdensome in its implementation that it may seriously impede the provision of accommodation-related services to other guests, as specified in the Article 5-6 of the Enforcement Regulations of the Hotel Business Act.
  - (7) When the Hotel is unable to provide accommodation due to natural calamities and/or other causes of force majeure.
  - (8) When the circumstances fall under the provisions of the Miyagi Prefecture Hotel and Inn Business Act Enforcement Ordinance.
  - (9) When the Guest does not observe prohibited actions such as smoking in bed, tampers with fire-fighting facilities and otherwise breaches Hotel Regulations stipulated by the Hotel (restricted to particulars deemed necessary in order to avoid causing fires).
2. If the Hotel has canceled the Accommodation Contract in accordance with the preceding Paragraph, the Hotel shall not charge the Guest for any of the services during the contractual period he/she has not received.

#### (Explanation of Cancellation of Accommodation Contract)

Article 7-2. In the event that the Hotel cancels the accommodation contract in accordance with the preceding article, the Guest may request an explanation of the reasons for such cancellation.

#### (Registration)

Article 8. The Guest shall register the following particulars the Front Desk of the Hotel on the day of accommodation:

- (1) Name, address, and contact information of the Guest(s).
  - (2) Nationality and passport number for foreigners who do not have a domicile in Japan.
  - (3) Other particulars deemed necessary by the Hotel.
2. In the case when the Guest intends to make payment of the charges in accordance with Article 12 by any means other than Japanese currency, such as traveler's checks, coupons, credit cards, etc., these credentials shall be shown in advance at the time of registration in accordance with the preceding paragraph.

#### (Occupancy Hours of Guest Rooms)

Article 9. The Guest is entitled to occupy the contracted guestroom of the Hotel from 3 p.m. to 10 a.m. the next morning. However, in the case when the Guest is accommodated continuously, the Guest may occupy it all day long, except for the days of arrival and departure.

2. The Hotel may, notwithstanding the provisions prescribed in the preceding Paragraph, permit the Guest to occupy the room beyond the prescribed in the same Paragraph.

- In this case, extra charges shall be paid as follows:
- (1) Up to 2 hours: room charge of five thousand
  - (2) More than 2 hours: prescribed accommodation charge

#### (Observance of Hotel Regulations)

Article 10. The Guest shall observe the Hotel Regulations established by the Hotel. Hotel Regulations are posted within the premises of the Hotel.

#### (Business Hours)

Article 11. The business hours of the Hotel main facilities are as follows, and those of other facilities, etc. shall be notified in detail by brochures as provided, notices displayed in various places, the Service Directory in guest rooms and other means.

- (1) Service hours of the Front Desk, cashier, etc.:
    - (a) Closing time 24 hours open
    - (b) Front service 24 hours
  - (2) Service hours for food and beverages (facilities):
    - (a) Breakfast 7:00 a.m. to 9:30 a.m. (Restaurant)
    - (b) Lunch 11:30 a.m. to 2:00 p.m. (Dining)
    - (c) Dinner 5:00 p.m. to 9:00 p.m. (Restaurant)
    - (d) Other facilities Please check the Service Directory
  - (3) Incidental service facility hours. : Please check the Service Directory
2. The business hours specified in the preceding Paragraph are subject to temporary changes due to unavoidable circumstances of the Hotel. In such cases, the Guest shall be informed by appropriate means.

#### (Payment of Accommodation Charges)

Article 12. The explanation of accommodation charges, etc. that the Guest shall pay is as listed in the attached Table No. 1.

2. Accommodation charges, etc. as stated in the preceding Paragraph shall be paid at Front Desk at the time of the Guest's departure or upon request by the Hotel in Japanese currency. Other means acceptable to the Hotel are traveler's cheques, coupons and credit cards.
3. Accommodation charges shall be paid even if the Guest voluntarily does not utilize the accommodation facilities provided for him/her by the Hotel.

#### (Liabilities of the Hotel)

Article 13. The Hotel shall compensate the Guest for damage if the Hotel has caused such damage to the Guest in the fulfillment or the nonfulfillment of the Accommodation Contract and/or related agreements. However, the same shall not apply in cases where such damage has been caused due to reasons for which the Hotel is not liable.

2. The Hotel is covered by Hotel Liability Insurance to deal with unexpected fire and/or other disasters.

#### (Handling when Unable to Provide Contracted Rooms)

Article 14. The Hotel shall, when unable to provide contracted rooms, arrange accommodation of the same standard elsewhere for the Guest insofar as practicable with the consent of the Guest.

2. When arrangement of other accommodation cannot be made, notwithstanding the provisions of the preceding Paragraph, the Hotel shall pay the Guest a compensation fee equivalent to the cancellation charges and the compensation fee shall be applied to reparations. However, when the Hotel cannot provide accommodation due to causes for which the Hotel is not liable, the Hotel will not compensate the Guest.

#### (Handling of Deposited Articles)

Article 15. The Hotel shall compensate for the Guest for damages when loss, breakage, or other damage occurs to goods, cash, or valuables deposited at the front desk by the Guest, except in the case when such damage is caused by force majeure. However, for cash and valuables, when the Hotel has requested the Guest for an appraisal of the value and the Guest has failed to do so, the Hotel shall compensate the Guest up to a maximum of 150,000 yen.

2. The Hotel shall compensate the Guest for damages when loss, breakage or other damage is caused, through intent or negligence on the part of the Hotel, to the goods, cash or valuables brought onto the premises of the Hotel by the Guest but are not deposited at the Front Desk. However, in the event that the type and value of the guest's property or cash and valuables have not been disclosed in advance, this hotel shall compensate for damages up to 150,000 yen, except in the case of intent or gross negligence on the part of the hotel.

#### (Custody of Baggage and/or Belongings of Guest)

Article 16. When the baggage of the Guest is brought into the Hotel before his/her arrival, the Hotel shall be liable to store it only in the case when such a request has been accepted from the Hotel. The baggage shall be handed over to the Guest at the Front Desk at the time of his/her check-in.

2. When the baggage or belongings of the Guest are found after check-out and ownership of the article is confirmed, the Hotel shall inform the owner of the article left and ask for further

に連絡をするとともにその指示を求めるものとします。ただし、所有者の指示がない場合又は所有者が判明しないときは、発見日を含め7日間保管し、その後最寄りの警察署に届けます。

また、飲食物及び雑誌並びにその他廃棄物に類するものについては、チェックアウトの翌日までにご連絡がない場合は、当ホテルにて任意で処分させていただきます。

(駐車場の責任)

第17条 宿泊客が当ホテルの駐車場をご利用になる場合、車両のキーの寄託の如何にかかわらず、当ホテルは場所をお貸しするものであって、車両の管理責任まで負うものではありません。ただし、駐車場の管理に当たり、当ホテルの故意又は過失によって損害を与えたときは、その賠償の責めに任じます。

(宿泊客の責任)

第18条 宿泊客の故意又は過失により当ホテルが損害を被ったときは、当該宿泊客は当ホテルに対し、その損害を賠償していただきます。

instructions. When no such instructions are given to the Hotel by the owner or when ownership is not confirmed, the hotel will keep the property for 7 days, including the day of discovery, after which it will be reported to the nearest police station.

Regarding food, beverages, magazines, and other waste-like items, if we do not receive any notice from you by the day after your check-out, the hotel will dispose of them at its discretion.

(Liability in Regard to Parking)

Article 17. The Hotel shall not be liable for the custody of the vehicle of the Guest when the Guest utilizes the parking lot within the premises of the Hotel, as it shall be regarded that the Hotel simply offers the space for parking, whether the key of the vehicle has been deposited to the Hotel or not. However, the Hotel shall compensate the Guest for damage caused through intent or negligence on the part of the Hotel in regards to the management of the parking lot.

(Liability of the Guest)

Article 18. The Guest shall compensate the Hotel for damage caused through intent or negligence on part of the Guest.

別表第1 宿泊料金の算定方法

		内 訳
宿泊客が支払うべき金額	宿泊料金 追加飲食	①基本宿泊料 (室料+朝・夕食料) ②追加飲食 (朝夕食の利用を除く) ③サービス料 (①②含む) 税金 イ、消費税 (①+②) ×消費税率 ロ、入湯税 12歳以上に課税
	各コーナー の利用	④各コーナーの利用 ⑤サービス料 (④含む) 税金 イ、消費税 (④) ×消費税率
	税率に ついて	当ホテルにおいてかかる税率及び税額は以下の通りです。 消費税 別途消費税 入湯税 大人 宿泊150円 日帰り 70円 ただし高校生修学旅行団体は 宿泊 150円

- 備考 1. 基本宿泊料はフロントに掲示する料金表によります。  
2. 子供料金は3才~小学生までの子供に適用し、大人に準ずる食事と寝具の提供にて大人料金の70%、幼児 (1才・2才) に関しては入館料2,200円 (税込) を頂きます。

Attached Table No.1

Calculation Method for Accommodation Charges (Ref. Paragraph 1 of Article 2 and Paragraph 1 of Article 12)

		Contents
Total Amount to be paid by the Guest	Accommodation Charges	1) Basic Accommodation Charge (Room Charge + Breakfast & Dinner) 2) Extra Meals & Drinks (Excluding Breakfast & Dinner) 3) Service Charge (Included (1) & (2) ) Taxes a. Consumption Tax (1+2) × Tax Rate b. Hot Spring Tax (Over 12 years old)
	Other Expenses	4) Over Expenses 5) Service Charge (Included (4) ) Taxes a. Consumption Tax (4) × TaxRate
	Tax Rate	The Hotel will be added this tax rate. Consumption Tax Hot Spring Tax Charged will be over 12 years old 150 yen (per night) 70 yen (day use) High school students school trip group) 150 yen (per night)

Remarks:

- Basic Accommodation Charge is based on the tariffs, which are posted at the front desk.
- A child's charge applies to children attending elementary school of ages (up to 12 years) and under. 70% of the adult charge shall be required when adult's meals and bedding comparable to those for the adult are provided to such children. For an infant (1 or 2 years old) to whom meals and bedding are not provided, entrance fee 2,200 yen (Consumption Tax Included) shall be charged.

別表第2 キャンセル規定

(1) 一般客

- イ、宿泊日7日前より2日前までに解除した場合  
宿泊者一人につきその宿泊料金の20%
- ロ、宿泊日の前日に解除した場合  
宿泊者一人につきその宿泊料金の50%
- ハ、宿泊日当日に解除した場合  
宿泊者一人につきその宿泊料金の100%
- ニ、不泊の場合  
宿泊者一人につきその宿泊料金の100%

(2) 団体客 (15名~30名までのグループ)

- イ、宿泊日14日前より8日前までに解除した場合  
宿泊者一人につきその宿泊料金の20%
- ロ、宿泊日7日前より前日までに解除した場合  
宿泊者一人につきその宿泊料金の50%
- ハ、宿泊日当日に解除した場合  
宿泊者一人につきその宿泊料金の100%
- ニ、不泊の場合  
宿泊者一人につきその宿泊料金の100%

(3) 団体客 (31名~100名までのグループ)

- イ、宿泊日21日前より15日前までに解除した場合  
宿泊者一人につきその宿泊料金の20%
- ロ、宿泊日14日前より8日前までに解除した場合  
宿泊者一人につきその宿泊料金の30%
- ハ、宿泊日7日前より前日までに解除した場合  
宿泊者一人につきその宿泊料金の50%
- ニ、宿泊日当日に解除した場合  
宿泊者一人につきその宿泊料金の100%
- ホ、不泊の場合  
宿泊者一人につきその宿泊料金の100%

(4) 団体客 (100名以上のグループ)

- イ、宿泊日30日前より22日前までに解除した場合  
宿泊者一人につきその宿泊料金の10%
- ロ、宿泊日21日前より15日前までに解除した場合  
宿泊者一人につきその宿泊料金の20%
- ハ、宿泊日14日前より8日前までに解除した場合  
宿泊者一人につきその宿泊料金の30%
- ニ、宿泊日7日前より前日までに解除した場合  
宿泊者一人につきその宿泊料金の50%
- ホ、宿泊日当日に解除した場合  
宿泊者一人につきその宿泊料金の100%
- ヘ、不泊の場合  
宿泊者一人につきその宿泊料金の100%

Attached Table No.2

Cancellation Charges

(1) Ordinary Guests

- a. When canceled from 7 days to 2 days before Accommodation  
20% of the first day charge per person
- b. When canceled the day before Accommodation  
50% of the first day charge per person
- c. When canceled the day of Accommodation  
100% of the first day charge per person
- d. No Show  
100% of the first day charge per person

(2) Group Guests (Contracted Number of Guests are over 15~30)

- a. When canceled from 14 days to 8 days before Accommodation  
20% of the first day charge per person
- b. When canceled from 7 days to the day before Accommodation  
50% of the first day charge per person
- c. When canceled the day of Accommodation  
100% of the first day charge per person
- d. No Show  
100% of the first day charge per person

(3) Group Guests (Contracted Number of Guests are over 31~100)

- a. When canceled from 21 days to 15 days before Accommodation  
20% of the first day charge per person
- b. When canceled from 14 days to 8 days before Accommodation  
30% of the first day charge per person
- c. When canceled from 7 days to the day before Accommodation  
50% of the first day charge per person
- d. When canceled the day of Accommodation  
100% of the first day charge per person
- e. No Show  
100% of the first day charge per person

(4) Group Guests (Contracted Number of Guests are over 100)

- a. When canceled from 30 days to 22 days before Accommodation  
10% of the first day charge per person
- b. When canceled from 21 days to 15 days before Accommodation  
20% of the first day charge per person
- c. When canceled from 14 days to 8 days before Accommodation  
30% of the first day charge per person
- d. When canceled from 7 days to the day before Accommodation  
50% of the first day charge per person
- e. When canceled the day of Accommodation  
100% of the first day charge per person
- f. No Show  
100% of the first day charge per person

## ご利用規則

### 貴重品、お預かり品のお取り扱いについて

- ご滞在中の現金その他貴重品の保管はフロントに備え付けてございます貸金庫をご利用下さい。上記手続きをおとりにらずに生じた現金・貴重品の事故に関しましては、責任を負いかねますのであらかじめご了承下さい。
- ホテル内の遺失物は、一定期間当ホテルが保管しその後は遺失物法に基づき処理をさせていただきます。
- お預かり品のお取り扱いに関しましては、所定の期間を経過しても連絡がない場合、お引取の意志がないものとして処理させていただきます。

### お支払いについて

- 料金のお支払いは、ご出発の際フロントでお願いいたします。ご滞在中、ホテルから支払いの請求があった場合、お手数ですが、その都度お支払い下さい。
- ご到着時にお預かり金を申し受けることがございますので、あらかじめご了承下さい。
- ホテル内のレストランをご署名によってご利用される場合は必ずご到着時フロントでお渡しするルームキーをご提示下さい。
- お買物代、切符代、タクシー代、郵便切手代、荷物送料等のお立替えはお断りさせていただきます。

### 禁煙客室について

- 館内はすべて禁煙となります。客室・共有スペースともに電子タバコを含め、タバコ類はすべてご利用いただけません。喫煙される場合は指定の喫煙所をご利用下さい。
- 客室内は電子タバコを含め禁煙となっております。喫煙された場合は30,000円の違約金をお支払いいただきますので、予めご了承下さい。

### 病気・けが・事故等について

当ホテル内で突発的に病気・けが・事故等が発生した場合、当ホテルでは責任を負いかねます。ただし、ホテルの過失が認められた場合はこの限りではありません。

### お断り事項

- ホテル内に他のお客様のご迷惑になるようなものをお持ちにならないで下さい。  
イ、犬・猫・小鳥・その他の動物（ただし、盲導犬・介助犬は除く）  
ロ、発火又は引火性のもの  
ハ、悪臭及び強い臭いを発するもの  
ニ、許可証のない銃砲、刃剣類  
ホ、その他法令で所持を禁止されているもの
  - ホテル内で賭博や風紀・治安を乱すような行為、他のお客様のご迷惑になるような言動、嫌悪感を与えるような行為はおやめ下さい。
  - ホテル内の施設、備品を所定の場所、用途以外にご使用にならないで下さい。施設、備品の現状を変更してご利用にならないで下さい。又、館外へ持ち出しはおやめ下さい。
  - 当ホテルの許可なく、客室を営業などの宿泊以外の目的でご使用にならないで下さい。
  - ホテルの外観を損なうようなものを窓際に陳列なさらないで下さい。
  - 廊下やロビーなどに所持品を放置なさらないで下さい。
  - ホテル外に飲食物をご注文することはお断りいたします。
  - 未成年者のみのご宿泊は、保護者の許可のない限りお断りさせていただきます。
  - 不可抗力以外の事由により建造物、備品、その他の物品を損傷、汚染、あるいは紛失された場合には、相当額を弁償させていただきます。
  - 当ホテル内諸施設で他のお客様に迷惑を及ぼすような大声、放歌または喧嘩な行為は、おやめ下さい。
  - 著しく不潔な身体または服装により他のお客様にご迷惑を及ぼす恐れが認められることは、おやめ下さい。
  - 当ホテル内で許可なく、広告、宣伝物の配布、掲示、物品の販売、勧誘、営業行為等、及びピラ等の配布、署名活動を行うことは、お断りいたします。
  - ホテル内で撮影された映像・写真等を当ホテルの許可なく、営業上の目的で公にすることは、お断りいたします。
  - 不当な割引、契約のない送迎等、過剰なサービスの要求は、おやめください。
  - 対面や電話等により、長時間にわたり、不当な要求を行う行為は、おやめください。
  - 要求の内容の妥当性に照らして、当該要求を実現するための手段・態様が不相当なものは、おやめください。
- ※ 身体的な攻撃（暴力・傷害）、精神的な攻撃（脅迫、中傷、名誉棄損、侮辱、暴言）、土下座の要求等、その他当ホテルが不適切と判断する行為です。

## HOUSE REGULATIONS

### Valuables and Checked Articles

- Please avail yourself of the Front safe for money and valuables Hotel cannot be held responsible for cash or valuables lost or stolen.
- Left-over articles will be disposed of in accordance with the Government Regulations/Provisions for Articles in Custody.
- Duration of storage shall be governed by Provisions for Articles in Custody.

### Payment

- Please settle your bill at the Front Desk when you depart, or whenever requested by the Hotel management. All bills are payable upon demand.
- The hotel may request the guest to pay a deposit for hotel charges upon arrival under certain circumstances.
- When signing restaurant for charging to hotel bills, either the room key must be presented.
- The Hotel will not make payment on behalf of guests for such expenses as shopping charges, tickets, taxi fares, postage or porter charges.

### Non-smoking room

- Smoking is prohibited throughout the building. All tobacco products, including electronic cigarettes, are prohibited in the guest rooms and shared spaces. If you wish to smoke, please use the designated smoking areas.
- Smoking is prohibited in the guest rooms, including electronic cigarettes. If you are found smoking, you will be charged a penalty of 30,000 yen. Thank you for your understanding.

### About Sickness, an Injury and an Accident.

When sickness and an injury accident, etc. occurred suddenly in our hotel, responsibility can't be shouldered at our hotel. But, when an error in a hotel was admitted, it isn't this limit.

### The Following Acts are Prohibited

- Please do not bring into the hotel anything likely to cause annoyance to guests of the hotel, such as those listed below:
    - Dogs, cats, birds and other animals or pets; (except for guide or servicedogs)
    - Gunpowder, oils or other explosives or inflammable;
    - Objects emitting a foul odor;
    - Unregistered firearms of swords;
    - Illegal drugs or other articles, the possession of which prohibited by the laws of Japan.
  - To gamble, to behave in manner contrary to public morals or public order to annoy other hotel guests.
  - To rearrange or move furniture and fixtures of the set position or use in a manner other than for which they are designed and take them outside the hotel.
  - To use room for commercial activities or purposes other than accommodation without the approval of the hotel.
  - To display articles near the window in a way that may affect the appearance of the hotel.
  - Personal belongings may not be left in the lobby or in hallways.
  - Meals or drinks may not be brought in/from establishments outside the hotel.
  - Minors are not permitted to stay at the hotel without parental or guardian consent.
  - The management reserves the right to hold guests responsible for damages, contamination or loss caused to any part of the building, its furniture of fixtures.
  - Please refrain from shouting, singing or any other noisy behavior in the hotel facilities that may disturb other guests.
  - Please refrain from appearing to be in an extremely unclean state or dressing in a manner that may cause inconvenience to other guests.
  - Advertising, distribution of promotional materials, posting, sale of goods, solicitation, sales activities, distribution of flyers, and signature campaigns are all prohibited within the hotel without permission.
  - Any video or photographs taken within the hotel to be made public for commercial purposes without the permission of the hotel is prohibited.
  - Please refrain from making requests for excessive services, such as unfair discounts or transportation services that are not included in the contract.
  - Please refrain from making unreasonable demands over long periods of time, whether in person or over the phone.
  - Please refrain from making requests if the means or manner of achieving said requests is inappropriate considering the validity of the content of the request.
- ※ These include physical attacks (violence and injury), mental attacks (threats, slander, libel, insults, abusive language), demands to kneel down on the ground, and any other behavior that the hotel deems inappropriate.